

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **12 (1894)**

Heft 189

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Post compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Verendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochen-situation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurances). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre. — Schweizerische Landesausstellung.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1894.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 29 août 1894, à 9<sup>h</sup> 1/2 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 22 septembre 1894.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurseeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 281 und 282.)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

(L. P. 281 et 282.)  
Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners aus Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Dichiarazioni di fallimenti.**

(L. E. 281 e 282.)  
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno il loro debito entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (K.-E. 1405)**

Gemeinschuldner: Kälin, Jakob, Architekt, Dufourstrasse 84, St. Gallen.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. August 1894, vormittags 10 Uhr, Konkursamt Rathaus, St. Gallen.  
Eingabefrist: Bis 22. September 1894.

**Ct. dei Grigioni. Ufficio dei fallimenti in Poschiavo. (K.-E. 1414)**

Successione repudiata di Caduff, Martino, in Poschiavo.  
Data dell'apertura della liquidazione: 17 agosto 1894.  
Prima adunanza dei creditori: Lunedì, 27 agosto 1894, alle nove antimeridiane nella casa comunale in Poschiavo.  
Termine per le insinuazioni: 1<sup>o</sup> settembre 1894.  
I creditori già intervenuti nel beneficio d'inventario sono dispensato da una nuova insinuazione.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (K.-E. 1398)**

Failli: Cachin, Jules, fondeur, précédemment 9, Chemin Neuf, à Lausanne, actuellement à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 août 1894.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 1<sup>er</sup> septembre 1894, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Évêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 22 septembre 1894.

**Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (K.-E. 1397)**

Failli: Benay, François, tanneur, à Yverdon.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 août 1894.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 1<sup>er</sup> septembre 1894, à 2 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville, à Yverdon.  
Délai pour les productions: 22 septembre 1894.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (K.-E. 1404)**

Faillie: Hausmann, Mathilde, veuve, tenant précédemment le Café de la Halle, Rue de l'Île, à Genève.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (Ko. 1399)**

Liquidation über den Nachlass des Leemann, Karl, gewesener Holzhändler, am Hornegg, Riesbach (Zürich V) (S. H. A. B. Nr. 156 vom 30. Juni 1894, pag. 637).  
Anfechtungsfrist: Bis 1. September 1894.

**Kt. Graubünden. Konkursamt Schiers. (Ko. 1406)**

Gemeinschuldner: Disch, Simon, Schuhmacher, in Schiers (S. H. A. B. Nr. 52 vom 7. März 1894, pag. 209).  
Anfechtungsfrist: Bis 1. September 1894.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (Ko. 1402)**

Failli: Martignier, Daniel, cafetier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 juin 1894, n<sup>o</sup> 139, page 565).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> septembre 1894.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Morges. (Ko. 1401)**

Failli: Laesser, François, entrepreneur et cafetier, à Etoy (F. o. s. du c. du 7 juillet 1894, n<sup>o</sup> 161, page 657).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> septembre 1894.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Locle. (Ko. 1400)**

Faillie: Matthey, Cécile, née Haldimann, fabricant d'horlogerie, chef de la raison de commerce «Cécile Matthey, successeur de Paul-Henri Matthey», au Locle (F. o. s. du c. du 7 juillet 1894, n<sup>o</sup> 161, page 657).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> septembre 1894.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (Ko. 1407/1408)**

Faillis:  
1<sup>o</sup> Charbonnier, Charles, ex-cafetier, à Céligny, Genève (F. o. s. du c. du 7 juillet 1894, n<sup>o</sup> 161, page 657).  
2<sup>o</sup> Guidici, Joseph, épiciier et cafetier, 45, Rue St-Joseph, Carouge-Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1894, n<sup>o</sup> 172, page 701).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> septembre 1894.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. du Valais. Office des faillites d'Entremont, à Sembrancher. (Sch. 1409)**

Succession répudiée de Lattion, Charles, en son vivant à Fontaine dessous Liddes (F. o. s. du c. du 3 juin 1893, n<sup>o</sup> 131, page 527 et du 27 janvier 1894, n<sup>o</sup> 19, page 75).  
Date de la clôture: 18 août 1894.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (St. 1415)**

Gemeinschuldnerin: Witwe Bauder, Maria, geb. Ehninger, Brauerei im Seefeld-Riesbach (S. H. A. B. Nr. 197 vom 9. September 1893, pag. 803; Nr. 252 vom 2. Dezember 1893, pag. 1023 und Nr. 269 vom 27. Dezember 1893, pag. 1098).  
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 7. September 1894 an.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung und Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften und Fahrhaben:

**A. Die Liegenschaften:**

I. Die in Riesbach befindlichen Liegenschaften Montag, den 17. September 1894, nachmittags 2 Uhr, im Saale zur Brauerei Seefeld in Riesbach; dieselben bestehen in:

- a. 1) 17 Aren 34,4 Quadratmeter (oder 19,271 Quadratrass) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Biergarten, zwischen der Flora- und Mainastrasse gelegen, ein Viereck bildend, mit folgenden Gebäuden:
- 2) Ein Wohn- und Wirtschaftsgebäude, unter Nr. 348 für 22,500 Fr. asssekuriert, Pol.-Nr. 34, Florastrasse;
- 3) ein Wohn- und Wirtschaftsgebäude, unter Nr. 349 für 22,500 Fr. asssekuriert, Pol.-Nr. 32, Florastrasse;
- 4) ein Saalgebäude mit Wohnung und gewölbtem Souterrain, unter Nr. 1465 für 58,000 Fr. asssekuriert;
- 5) ein Wohnhaus mit Wirtschaftslokal, unter Nr. 916 für Fr. 62,000 asssekuriert, Pol.-Nr. 33 Mainastrasse; die Objekte 2 bis 5 sind miteinander verbunden;

- 6) ein Wohnhaus, unter Nr. 1081 für 78,000 Fr. asssekuriert, Pol.-Nr. 29, Mainastrasse;
- 7) ein Kellergebäude mit eisernem Kühlschiff und eine Stallung, unter Nr. 367 für 78,000 Fr. asssekuriert, Pol.-Nr. 30, Florastrasse;
- 8) ein Sudhaus mit Braupfanne samt Mauerwerk, Triebwerk und Abdampfrohr mit Auslaufhahnen, Warmwasserreservoir samt Mauerwerk, für 34,600 Fr. asssekuriert, Asssek.-Nr. 1071;
- b. 9) 2 Aren 12 Quadratmeter (oder 2356 Quadratfuss) Land nördlich der Florastrasse mit einem provisorischen Holzschuppen unter Ziegeldach erstellt, von obigem Güterkomplex durch die Florastrasse abgetrennt.

II. Die im Kreise I gelegene Liegenschaft Donnerstag, den 20. September 1894, nachmittags 4 Uhr, im obern Saale zum Hotel Seehof, Schifflande, Zürich, und zwar:

Das Wohnhaus zum Salzfass an der Scheitergasse, in der grösseren Stadt Zürich gelegen, mit einem Grundflächeninhalte von 48,9 Quadratmeter und dem unter obigem Wohnhaus befindlichen Keller mit einem Flächenmass von 31,7 Quadratmeter, die Umfassungsmauern nicht gerechnet, zusammen unter Nr. 85 für 25,000 Fr. asssekuriert.

III. Die im Kreise III gelegenen Liegenschaften Freitag, den 21. September 1894, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft des Herrn Rebsamen, vis-à-vis dem Notariate Aussersihl. Dieselben bestehen in:

- 1) Einem Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Limmatstrasse in Zürich III, unter Nr. 1658 für 64,500 Fr. asssekuriert, mit 1 Are 28,6 Quadratmeter Platz, worauf das Gebäude steht, samt Hofraum und der unausgeschiedenen Hälfte an 57,7 Quadratmeter Hofraum bei obigem Wohnhaus;
- 2) einem Wohnhaus an der Quellen- und Josephstrasse in Zürich III, unter Nr. 1452 für 33,000 Fr. asssekuriert, mit 2 Aren 41,3 Quadratmeter Grundfläche, Hofraum, Vorgarten und Troitour.

B. Die Fahrhaben und Guthaben:

- a. In Riesbach, im Saale zur Brauerei Seefeld in Riesbach Dienstag, den 18. September 1894, von vormittags 9 Uhr an:
  - 1) Die Brauereientilien, weil durch das Grundbuch verpfändet und zum Betriebe der Brauerei gehörend, in einem Aufrufe;
  - 2) Das gesamte Wirtschafts- und Gartenmobilien, Küchengeschirr u. s. w., eventuell ebenfalls in einem Aufrufe oder in Abteilungen;
  - 3) eine Partie Hausrat, teilweise neu und sehr gut erhalten, detailliert;
  - 4) eine Partie Flaschenweine, verschiedenster Sorten, detailliert;
  - 5) 1 Pferd, braun, 46 Jahre alt; 1 dito, braun, 12 Jahre alt; 1 dito, braun, 9 Jahre alt; 1 Futtertrogt, 4 komplette Pferdegeschirre, 2 Pferdedecken u. s. w.
- b. Die Versteigerung des in den Liegenschaften in Zürich und Aussersihl befindlichen Mobiliars findet jeweilen nach der Liegenschaftsversteigerung in den bezeichneten Lokalen statt.

Behufs Besichtigung der Liegenschaften wende man sich:

- a. betreffend die Liegenschaften in Riesbach ans Konkursamt Riesbach;
- b. betreffend die Liegenschaften in Aussersihl ans Konkursamt Aussersihl;
- c. betreffend die Liegenschaften in Zürich I an Herrn Rechtsagent H. Trüb, Rämistrasse, in Zürich I.

**Kt. Aargau. Konkursamt Zurzach. (St. 1408)**

Gemeinschuldner: Nachlass des Frey, Josef, gewes. Handelsmann und Agent, in Klingnau (S. H. A. B. Nr. 172 vom 21. Juli 1894, pag. 701 und 702 und Nr. 183 vom 11. August 1894, pag. 747).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 22. August 1894 an. Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 22. September 1894, von nachmittags 1 Uhr an, in der Speisewirtschaft «Vogel» in Klingnau.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:

- a. Ein Wohnhaus «in der Stadt», nebst Schopf und Schatzung. Platz dabei Fr. 10,600. —
- b. Ein Wohnhaus im «Weier», nebst Baumgarten dabei » 2,090. —
- c. 1/3 Anteil an einem Wohnhaus «in der Stadt» » 2,000. —
- d. Ca. 3 ha Reb-, Acker- und Mattland » 9,000. —

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

Nachlassstand und Aufruf zur Forderungseingabe. (B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers. (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstandung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Luzern. Gerichtsausschuss des Bezirksgerichts Altishofen. (N.F.E. 1410)**

Schuldner: Kreyenbühl, Joseph, Schreinermeister, in Dagmersellen. Datum der Bewilligung der Standung: 18. August 1894. Sachwalter: Anton Marfurt, Betreibungsbeamter, in Dagmersellen. Eingabefrist: Bis 11. September 1894. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. September 1894, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zur Eisenbahn in Dagmersellen. Frist zur Einsicht der Akten: Vom 16. September 1894 an.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat. (B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Graubünden. Kreisgerichtsausschuss Schiers (Einzige Instanz). (V. N. 1411)**

Schuldner: Disch, Simon, Schuhmacher, in Schiers (S. H. A. B. Nr. 52 vom 7. März 1894, pag. 209). Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 1. September 1894, 1 Uhr nachmittags, im Rathause in Schiers.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat. (B.-G. 303.) (L. P. 303.)**

**Ct. de Berne. Tribunal (1<sup>re</sup> instance):** Président du tribunal de Courtelary. (N. B. 1412)

Débiteur: Mühlethaler, Alfred, cafetier, à St-Imier (F. o. s. du c. du 30 mai 1894, n° 130, page 528 et du 8 août 1894, n° 182, page 742).  
Date de l'homologation: 11 août 1894.

**Ct. de Vaud. Tribunal (1<sup>re</sup> instance):** Président du tribunal de Payerne. (N. B. 1413)

Débiteur: Huguenin, Louis, inscrit au registre du commerce sous la raison «Louis Huguenin», horloger, à Payerne (F. o. s. du c. du 20 juin 1894, n° 148, page 606; et du 8 août 1894, n° 182, page 742).  
Date de l'homologation: 15 août 1894.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

**Kt. Zürich. Bezirksgerichtspräsident in Pfäffikon. (V. 1416)**

Dem Knecht, Louis, gewes. Fabrikant in Fehraltorf, nun unbekannt abwesend, wird mitgeteilt, dass über ihm am 14. August 1894, auf Begehren der «Schweizerischen Volksbank, Filiale Wetzikon», Gläubigerin einer Forderung von restantlich Fr. 610.70 plus Zinsen und Kosten, der Konkurs eröffnet worden ist.

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Durch Urteil des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 15. bzw. 19. Juni werden die unbekannteten Inhaber nachstehend bezeichneter Werttitel:

- a. Kassaschein Nr. 39,713 de Fr. 400. —, auf die Ersparniskassa der Stadt St. Gallen, lautend auf Elise Hof, Wattwil;
- b. Kassaschein Nr. 74,980 de Fr. 2000. —, auf die Kantonalbank St. Gallen, d. d. 4. August 1891, lautend auf Jakob Traber, jünger, Vorarbeiter, Mörswil;

aufgefordert, dieselben innert der Frist von drei Jahren, unter Vorweisung der Titel, beim Präsidenten genannten Gerichtes anzumelden, widrigenfalls dieselben nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt würden.

St. Gallen, 19. Juni 1894.

(W. 72<sup>a</sup>)

Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1894. 17. August. Die Firma C. Bollinger z. Tanne in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 18, vom 12. Februar 1883, pag. 132) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia  
Bezirk Baden.

1894. 16. August. Die Firma Mech. Stickerei Baden Osswald-Grimm in Ennetbaden (S. H. A. B. Nr. 105 vom 25. April 1894, pag. 428) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen und damit auch die an Fridolin Landolt erteilte Procura.

16. August. Inhaberin der Firma Mech. Stickerei Baden M. Landolt in Ennetbaden ist Frau Maria Landolt, geb. Uebelmann, von Näfels (Glarus), in Ennetbaden. Die Firma erteilt Procura an Fridolin Landolt von Näfels, in Ennetbaden. Natur des Geschäftes: Mech. Stickerei. Zur Limmatau.

Genf — Genève — Ginevra

1894. 16 août. La société en commandite J. Baumann et Cie, à Genève (F. o. s. du c. du 21 mai 1884, n° 41, page 372), est dissoute par le fait du décès de l'associé Jacques Baumann, survenu le 15 septembre 1893.

Les suivants: Wilhelm Hauenstein, d'origine argovienne (ancien commanditaire et fondé de pouvoirs de J. Baumann et Cie), et David Siegfried de Genève, tous deux y domiciliés, ont repris dès le 1<sup>er</sup> août 1894, la suite des affaires ainsi que l'actif et passif de la société dissoute qu'ils continuent sous forme de société en nom collectif et sous la raison sociale Hauenstein et Siegfried, à Genève. Genre d'affaires: Epicerie et droguerie. Locaux: 17, Rue de la Croix d'or.

**Summarische Uebersicht über die Wochenstellungen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses. (Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)**

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Weisbar Baarvorrath Encaisse totale	Ungedeckte Zirkulation Circul. non couv.	Verfögl. Baarvorrath Encaisse dispon.
<b>1893.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	154,056	89,418	64,643	22,465
Maxima . . . . .	172,928	95,348	88,149	29,440
Minima . . . . .	142,905	85,154	49,360	17,673
<b>1894.</b>				
<b>I. Semester - 1<sup>er</sup> semestre.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	155,960	91,657	64,303	23,677
Maximum . . . . .	165,872	94,229	74,957	26,683
Minimum . . . . .	147,657	89,814	55,156	19,681
<b>III. Quartal - III<sup>me</sup> trimestre.</b>				
7. Juli - 7 juillet . . . . .	157,412	90,228	67,184	22,202
14. Juli - 14 juillet . . . . .	157,837	90,378	67,458	22,626
21. Juli - 21 juillet . . . . .	155,626	90,559	64,768	23,257
28. Juli - 28 juillet . . . . .	157,512	90,489	67,023	22,877
4. August - 4 août . . . . .	156,963	90,708	66,255	23,217
11. August - 11 août . . . . .	154,682	90,938	63,744	23,810
18. August - 18 août . . . . .	151,714	91,488	60,231	24,641

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 18. August 1894. Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 18 août 1894.

Main financial table with columns: Nr., Firma, Raison sociale, Noten - Billets (Emission, Cirkulation), Gesetzhiche Barschaft, Notizen anderer schweiz. Emissionsbanken, Uebrige Kassabestände, Total. Includes a summary at the bottom: Stand am 11. August 1894, Etat au 11 août.

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb. Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 18. August 1894. — Du 18 août 1894.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Table for restricted operations with columns: Nr., Firma, Raison sociale, Noten Emission, Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes, Innet 4 Monaten fällige, Total.

Aktiven - Actif

Passiven - Passif

Table for Aktiven and Passiven with columns: Nr., Firma, Raison sociale, Gesetzliche Barschaft, Notendeckung, Uebrige kurzfristige dispon. Guthaben, Total, Notenzirkulation, In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden, Wechsel-Schulden, Total.

+ Ohne Fr. 8,963.30 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen. — + Sans fr. 8,963.30 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

18. August 1894. — Offizieller Diskontsatz Schweizerischer Emissionsbanken: 3%, gültig seit 6. Februar 1894.

18 août 1894. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 3%, valable depuis le 6 février 1894.

# NORTHERN ASSURANCE COMPANY.

Bilanz am 31. Dezember 1893.

Aktiva			Passiva		
£	sh.	d.	£	sh.	d.
171,637	15	9			
218,054	19	3	300,000	0	0
354,687	1	7	900,000	0	0
45,624	1	4	238,768	18	5
24,440	14	3	281,951	16	2
143,566	10	5	2,341,914	16	6
1,260	0	0	142,373	14	6
207,469	16	0	12,231	14	9
60,057	6	10	6,405	0	9
292,466	7	10	69,984	0	9
162,709	9	6			
482,697	2	9			
257,849	18	6			
56,699	15	2			
223,695	1	0			
402,289	8	1			
340,089	15	9			
19,651	12	3			
105,814	15	4			
61,164	2	10			
225,140	16	1			
6,811	8	0			
54,506	11	2			
1,537	9	2			
159,800	14	1			
15,522	0	10			
211,276	4	7			
30,035	13	1			
6,208	12	6			
43,516	12	8			
18,254	15	5			
72,835	8	11			
263	10	6			
890	12	3			
4,478,526	3	8	4,478,526	3	8

(B. 59)

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

### Eintragungen. — Enregistrements.

17. August 1894, 8 Uhr a.  
Nr. 7040.

Rumpf'sche Kreppweberei, Actiengesellschaft,  
Basel (Schweiz).

## CRÊPE DE SANTÉ RUMPF

Gewebe und Confections in Rumpf'schem Gesundheits-Krepp.

20 août 1894, 8 h. a.  
No 7041.

L. Debarge, éditeur,  
Genève (Suisse).

## LA SEMAINE LITTÉRAIRE

Journaux, brochures, livres et autres publications.

Inserionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Société du Grand Hôtel de Territet.

Le dividende de l'exercice clos au 30 juin 1894, fixé à fr. 50 par action par l'assemblée générale du 11 courant, est payable dès ce jour contre remise du coupon n° 3,

chez MM. A. Cuénod & Co, à Vevey, (H 3315 M)  
à la Banque de Montreux, à Montreux.

A ce dernier domicile jusqu'au 15 septembre 1894 seulement.  
Territet, le 13 août 1894. (531')

Moules pour fabriquer les plombs à plomber, plusieurs grandeurs; à vendre. Fabrication 1000 à l'heure.  
Zu verkaufen: Formen zur Fabrication von Plombier-Blei, verschiedene Grössen. Produktion 1000 Stück p. Stunde. Offerten sub P 6652 X an Haasenstein & Vogler, Genf. (536')

J. H. BENKER-BIEL  
LAGER IN ENGL. STAHL (118)

Kursblatt des Berner Börsenvereins  
erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.  
Preis jährlich Fr. 7.  
Abonnements nehmen alle Postbüreau entgegen.

Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre.

Gebrauchs- tarif Nummer N° du tarif d'usage	Gattung der Waare Désignation des articles	Einfuhr im Juli Importation en juillet	
		1893	1894
		q	q
365	{ Petroleum, roh, und Petroleumdestillate . . . . . } { Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole }	34,442	35,514
367	Schweineschmalz — Saindoux . . . . .	1,206	1,486
404	Weizen — Froment . . . . .	334,705	316,866
406	Hafer — Avoine . . . . .	58,822	47,741
407	Gerste — Orge . . . . .	5,054	2,617
409	Mais — Mais . . . . .	94,092	26,449
415	Graupe, Gries, Grütze — Gruau, semoule . . . . .	9,497	9,733
416-b	Mehl — Farine . . . . .	21,622	19,400
423	Kaffee, roher — Café brut . . . . .	6,058	6,885
441	Rohtabak — Tabac brut . . . . .	4,514	5,722
447	{ Roh- und Krystallzucker, Stampf- (Pilé) Zucker, } { Abfallzucker, Traubenzucker . . . . . } { Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, déchets de } { sucre, sucre de raisin . . . . . }	27,514	25,682
448	{ Zucker in Hüten, Platten, Blöcken . . . . . } { Sucre en pains, plaques, blocs . . . . . }	11,261	10,540
449	{ Zucker geschnitten oder fein gepulvert . . . . . } { Sucre coupé ou en poudre fine . . . . . }	4,516	6,327
455	Wein in Fässern — Vins en fûts . . . . .	h1 50,832	h1 41,766

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

### Schweizerische Landesausstellung.

Einem Gesuche des Centralkomitees der im Jahre 1896 in Genf stattfindenden schweizerischen Landesausstellung entsprechend, hat der schweizerische Bundesrat am 17. d. M. beschlossen, im Jahre 1896 keine nationale Kunstausstellung in Bern zu veranstalten. Die für diese Ausstellung vorbereiteten Werke sollen unter Gruppe 24 (Moderne Kunst) der im Jahre 1896 in Genf stattfindenden Landesausstellung aufgenommen werden. Die Aufnahme ist durch das Centralkomitee dieser Ausstellung und auf seine Kosten zu besorgen.

H. Isler, atelier de mécanique et établissement de gravure,  
(521) à Winterthur.

Die Buchdruckerei JENT & Co in Bern  
empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.  
Rasche und geschmackvolle Ausführung.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 0/10  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 0/10